

# סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

החומר המלא למבחן בידיש:

מיקוד הסיפורים: כיפה אדומה (עמוד 143), שלושת הדובים, חבילת החמאה.

סיפור שאלות ותשובות:

חבילת החמאה שאלות עמוד 150 שאלות תשובות:

1. ווער זיינען געווען די נאציס?

תרגום: מי היו הנאצים?

תשובה: די נאציס זיינען געווען דייטשן מיט ביקסן (גרמנים עם רובים).

2. וואס איז א געטא?

תרגום: מה זה הגטו?

תשובה: א געטא איז א קליינער צאל גאסו מיט א מויער. (הגטו הוא כמות קטנה של רחובות מוקפים חומה).

3. וואס האבן די נאציס געטאן מיט די יידן פון געטא?

תרגום: מה הנאצים עשו עם יהודי הגטו?

תשובה: די נאציס האבן געהיט אז קיין ייד זאל נישט ארויס פון געטא אן זייער דערלויבעניש (ששום יהודי לא יצא מהגטו ללא רשותם)

תשובה נוספת: די נאציס האבן די יידן פארגאזט און פארברענט (שרפו והרגו בגז)

4. צוליב וואס איז וולאדקע געבליבן אויף יענער זייט מויער?

תרגום: בגלל מה וולאדקע נשארה בצד האחר של החומה?

תשובה: וולאדקע איז געבליבן אויף יענער זייט מויער כדי צו העלפן (וולאדקע נשארה כדי לעזור).

5. ווען האבן די יונגע העלדישע יידן באשלאסן צו מאם אן אויפשטאנד?

תרגום: מתי היהודים הצעירים החליטו לעשות מרד?

תשובה: די יונגע העלדישע יידן האבן באשלאסן צו מאם אן אויפשטאנד ווען עס זיינען שוין געבלינגן וויניק יידן אין געטא.

6. ווי האט וולאדקע געטראגן דינאמיט אין געטא?

תרגום: איך וולאדקע נשאה דינמיט לתוך הגטו?

תשובה: וולאדקע האט געטראגן דינאמיט אין געטא אין א "פעקעלע פוטער" (בחבילת חמאה).

7. וואס איז געשען ווען וולאדקע איז שוין געווען אויף דער מויער פון געטא?

תרגום: מה קרה כשוולאדקע כבר הייתה על החומה?

תשובה: ווען וולאדקע איז שוין געווען אויף דער מויער פון געטא האבן איז דערהערט שאסן (נשמעו יריות).

8. וואס איז געווען די סכנה ביים אראפשפרינגען פון געטא מויער?

תרגום: מה הייתה הסכנה בקפיצה מחומת הגטו?

תשובה: די סכנה איז געווען אז: "מיין פעקעלע פוטער קען אויפרייסן" (החבילה תתפוצץ).

## שאלות על הסיפור כיפה אדומה עמוד 143:

1. וואס האט די באבע געשאנקען איר איינקל?  
תרגום: מה הסבתא העניקה לנכדתה?  
תשובה: די באבע האט געשאנקען איר איינקל א רויט מענטעלע.  
תרגום: הסבתא העניקה לנכדה מעיל אדום.
2. ווו האט יענטעלע געטראגן דאס מענטעלע?  
תרגום: איפה כיפה אדומה לבשה את המעיל?  
תשובה: יענטעלע האט געטראגן דאס מענטעלע אין גאס.  
תרגום: כיפה אדומה לבשה את המעיל ברחוב.
3. וואס האט יענטעלע אין איר שלה מנות?  
תרגום: מה יש לכיפה אדומה במשלוח המנות שלה?  
תשובה: יענטעלע האט אין איר שלה מנות א המן טאש (או א שטראדל או א פלצך)
4. וואס זאגט דער וואלף?  
תרגום: מה אומר הזאב?  
תשובה: דער וואלף זגט: "גוט פורים, מיידעלע".
5. וואס פרעגט יענטעלע דעם וואלף?  
תרגום: מה שואלת כיפה אדומה את הזאב?  
תשובה: יענטעלע פראגט דעם וואלף: "וואס האסטו אזעלכע לאנגע הענט?" (אחת מהשאלות שהיא שאלה)
6. ווער הערט דעם געשריי?  
תרגום: מי שומע את הצעקה?  
תשובה: יחיאל דער וואסער טרעגער הערט דעם געשריי.  
תרגום: יחיאל שומע את הצעקה.
7. וואס טוט יחיאל?  
תרגום: מה עושה יחיאל?  
תשובה: יחיאל האט דעם וואלפס בויך צענומען.
8. ווי אזוי איז דו באבע ארויס פון דער לאגע?  
תרגום: איך הסבתא יצאה מהמצב הזה?  
תשובה: דו באבע איז ארויס פון דער לאגע א פרישע און א לעבעדיקע.  
תרגום: הסבתא יצאה מהמצב רעננה וחייה.

# סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

שאלות על הסיפור שלושת הדובים:

1. ווו האבן די דריי בערן געלעבט?  
תרגום: איפה שלושת הדובים חיו?  
תשובה: די דריי בערן האבן געלעבט אין א קליין שטיבעלע אין מיטן וואלד. (שלושת הדובים חיו בבית קטן באמצע היער)

2. וואס האט יעדער בער געהאט?  
תרגום: מה לכל דוב היה?  
תשובה: יעדער בער האט געהאט א טעלערל, א בענקל, א בעט. (לכל דוב היה צלחת כיסא ומיטה)

3. וואס האבן זיי זיך אפגעקאכט אויף מיטאג?  
תרגום: מה הם בישלו לעצמם לצהריים?  
תשובה: זיי האבן זיך אפגעקאכט א זופ אויף מיטאג. (הם בישלו לעצמם מרק)

4. פארוואס זיינען זיי געגאנגען שפאצירן אין וואלד?  
תרגום: למה הם הלכו לטייל ביער?  
תשובה: זיי זיינען געגאנגען שפאצירן אין וואלד ביז די זופ וועט זיך אוסקילן. (הם הלכו לטייל ביער עד שהמרק יתקרר).

5. ווער האט געכאפט א קוק אין פענצטער?  
תרגום: מי חטף מבט בחלון?  
תשובה: דאס מיידעלע האט געכאפט א קוק אין פענצטער. (זהבה חטפה מבט בחלון)

6. וואס האט מערעלע פארזוכט?  
תרגום: מה זהבה טעמה?  
תשובה: מערעלע האט פארזוכט די זופ. (זהבה טעמה את המרק)

7. וואס האבן די בערן פארשטאנען?  
תרגום: מה הדובים הבינו?  
תשובה: די בערן האבן פארשטאנען אז עמעצער איז דא אין שטוב. (הדובים הבינו שמישהו נמצא בבית).

8. ווי אזוי איז מערעלע ארויס פון שטוב?  
תרגום: איך זהבה יצאה מהבית?  
תשובה: מערעלע איז ארויסגעשפרונגען פון פענצטער. (זהבה קפצה החוצה מהחלון)

פתרון של עמודים 84 עד 100 תרגילים למבחן:

1. איך לערן אין אוניווערסיטעט (לערנען).

תרגום: אני לומד באוניברסיטה.

עבר: איך האב געלערנט אין אוניווערסיטעט.

עתיד: איך וועל לערנען אין אוניווערסיטעט.

ציווי: לערן! לערנט!

שלילה: איך לערן נישט אין קיין אוניווערסיטעט.

שאלה עם מילת שאלה: צי לערן איך אין אוניווערסיטעט?

שאלה ללא מילת שאלה: לערן איך אין אוניווערסיטעט?

2. דו גייסט מיט די קינדער אהיים (גיין).

תרגום: אתה הולך עם הילדים הביתה.

עבר: דו ביסט געגאנגען מיט די קינדער אהיים.

עתיד: דו וועסט גיין מיט די קינדער אהיים.

ציווי: גיי! גייט!

שלילה: דו גייסט נישט מיט די קינדער אהיים.

שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען גייסטו אהיים?

שאלה ללא מילת שאלה: גייסטו מיט קינדער אהיים?

3. ער שרייבט א בריוו צו זיין קוזין (שרייבן)

תרגום: הוא כותב מכתב לבן דודו.

עבר: ער האט געשריבן א בריוו צו זיין קוזין.

עתיד: ער וועט שרייבן א בריוו צו זיין קוזין.

ציווי: שרייב! שרייבט!

שלילה: ער שרייבט נישט קיין בריוו צו זיין קוזין.

שאלה עם מילת שאלה: צו וועמן שרייבט ער ? או וואס שרייבט ער?

שאלה ללא מילת שאלה: שרייבט ער א בריוו צו זיין קוזין?

4. זי איז די שענסטע אין קלאס (זיין)

תרגום: היא היפה בכיתה.

עבר: זי איז געווען די שענסטע אין קלאס.

עתיד: זי וועט זיין די שענסטע אין קלאס.

ציווי: זיי! זייט!

שלילה: זי איז נישט די שענסטע אין קלאס (היא לא הכי יפה בכיתה שלנו).

שלילה : זי איז נישט די שענסטע אין קיין קלאס (היא לא היפה בשום כיתה).

\*\*\*\*משמעות שונה משלילה ללא ה"קין".

שאלה עם מילת שאלה: ווער איז די שענסטע אין קלאס? או ווו איז די שענסטע?

שאלה ללא מילת שאלה: איז זי די שענסטע אין קלאס?

5. מיר האבן דריי קינדער (האבן)

תרגום: יש לנו שלושה ילדים.

עבר: מיר האבן געהאט דריי קינדער.

עתיד: מיר וועלן האבן דריי קינדער.

ציווי: האב! האט! (ולא האבט , ה"ב" נושרת).

שלילה: מיר האבן נישט קיין דריי קינדער.

שאלה עם מילת שאלה: וויפל קינדער האבן מיר?



## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

שאלה ללא מילת שאלה: האבן מיר דריי קינדער?

6. איר לויפט קויפן גוטע זאכן (לויפן)  
תרגום: אתם רצים לקנות דברים טובים .  
עבר: איר זייט געלאפן קויפן גוטא זאכן.  
עתידי: איר וועט לויפן קויפן גוטא זאכן.  
ציווי: לויף! לויפט!  
שלילה: איר לויפט נישט קויפן קיין גוטע זאכן.  
שאלה עם מילת שאלה: ווער לויפט קויפן גוטע זאכן?  
שאלה ללא מילת שאלה: לויפט איר קויפן גוטע זאכן?

7. זיי מאכן די היים ארבעט(מאכן)  
תרגום: הם עושים את עבודת הבית.  
עבר: זיי האבן געמאכט די היים ארבעט.  
עתידי: זיי וועלן מאכן די היים ארבעט.  
ציווי: מאך! מאכט!  
שלילה: זיי מאכן נישט די היים ארבעט.  
שאלה עם מילת שאלה: וואס מאכן זיי? או ביי וועמען מאכן די היים ארבעט?  
שאלה ללא מילת שאלה: מאכן זיי די היים ארבעט?

8. דער חבר קוקט אויף א שיינעם פילם (קוקן).  
תרגום: החבר מסתכל על סרט יפה. או החבר צופה בסרט יפה.  
עבר: דער חבר האט געקוקט אויף א שיינעם פילם.  
עתידי: דער חבר וועט קוקן אויף א שיינעם פילם.  
ציווי: קוק! קוקט!  
שלילה: דער חבר קוקט נישט אויף קיין שיינעם פילם.  
שאלה עם מילת שאלה: אויף וואס קוקט דער חבר?  
שאלה ללא מילת שאלה: קוקט דער חבר אויף א שיינעם פילם?

9. די חברטע נעמט א בוך (נעמען)  
תרגום: החברה לוקחת ספר.  
עבר: די חברטע האט גענומען א בוך.  
עתידי: די חברטע וועט נעמען א בוך.  
ציווי: נעם! נעמט!  
שלילה: די חברטע נעמט נישט קיין בוך.  
שאלה עם מילת שאלה: ווער נעמט א בוך? או וואס נעמט די חברטע?  
שאלה ללא מילת שאלה: נעמט די חברטע א בוך?

10. די לערערס ארבעטן מיט א סך תלמידים (ארבעטן)  
תרגום: המורים עובדים עם הרבה תלמידים.  
עבר: די לערערס האבן געארבעט מיט א סך תלמידים.  
עתידי: די לערערס וועלן ארבעטן מיט א סך תלמידים.  
ציווי: ארבעט! ארבעט!  
שלילה: די לערערס ארבעטן נישט מיט קיין סך תלמידים.  
שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען ארבעטן די לערערס?  
שאלה ללא מילת שאלה: ארבעטן די לערערס מיט א סך תלמידים?

11. איך רעד מיט חברים אין פארק. (שם פועל: רעד)  
תרגום: אני מדבר עם חברים בפארק.

עבר: איך האב גערעד מיט חברים אין פארק.

עתיד: איך וועל רעדן מיט חברים אין פארק.

ציווי: רעד! רעדט!

שלילה: איך רעד נישט מיט קיין חברים אין פארק.

שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען רעד איך חברים אין פארק?

שאלה ללא מילת שאלה: רעד איך מיט חברים אין פארק?

12. דו קומסט אהיים זייער שפעט אין אוונט (שם פועל: קומען)  
תרגום: אתה בא הבייתה מאוד מאוחר בערב.

עבר: דו ביסט געקומען אהיים זייער שפעט אין אוונט.

עתיד: דו וועסט קומען אהיים זייער שפעט אין אוונט.

ציווי: קום! קומט!

שלילה: דו קומסט נישט אהיים זייער שפעט אין אוונט.

שאלה עם מילת שאלה: ווען קומסטו אהיים?

שאלה ללא מילת שאלה: קומסטו אהיים זייער שפעט אין אוונט?

13. ער לערנט דריי נייע לעקציעס (שם פועל: לערנען, הכמות לא מיידעת)  
תרגום: הוא לומד שלושה שיעורים חדשים.

עבר: איר האט געלערנט דריי נייע לעקציעס.

עתיד: ער וועט לערנען דריי נייע לעקציעס.

ציווי: לערן! לערנט!

שלילה: ער לערנט נישט קיין דריי נייע לעקציעס.

שאלה עם מילת שאלה: וואס לערנט ער?

שאלה ללא מילת שאלה: לערנט ער דריי נייע לעקציעס?

14. זי ווארט א לאנגע צייט (שם פועל: ווארטן)  
תרגום: היא מחכה זמן רב.

עבר: זי האט געווארט א לאנגע צייט.

עתיד: זיי וועט ווארטן א לאנגע צייט.

ציווי: ווארט! ווארט!

שלילה: זי ווארט נישט קיין לאנגע צייט.

שאלה עם מילת שאלה: צי ווארט זי א לאנגע צייט? (האם היא מחכה זמן רב?)

שאלה ללא מילת שאלה: ווארט זי א לאנגע צייט?

15. די חברים פארן אויף א וויזיט קיין חיפה. (שם פועל: פארן)  
תרגום: החברים נוסעים לביקור בחיפה.

עבר: די חברים זיינען געפארן אויף א וויזיט קיין חיפה.

עתיד: די חברים וועלן פארן אויף א וויזיט קיין חיפה.

ציווי: פאר! פארט!

שלילה: די חברים פארן נישט אויף קיין וויזיט קיין חיפה.

שאלה עם מילת שאלה: ווהין פארן די חברים?

שאלה ללא מילת שאלה: פארן די חברים אויף א וויזיט קיין חיפה?

## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

16. די עלטערן פארן ארויס אויף א וואקאציע (שם פועל: ארויס פארן)  
תרגום: ההורים יוצאים לחופשה.

עבר: די עלטערן זיינען ארויסגעפארן אויף א וואקאציע.

עתידי: די עלטערן וועלן ארויס פארן אויף א וואקאציע.

ציווי: פאר ארויס! פארט ארויס!

שלילה: די עלטערן פארן נישט ארויס אויף קיין וואקאציע.

שאלה עם מילת שאלה: אויף וואס פארן די עלטערן ארויס?

שאלה ללא מילת שאלה: פארן די עלטערן ארויס?

17. מיר גייען אריין אין דעם גרויסן פארק. (שם פועל: אריינגיין)  
תרגום: אנחנו נכנסים לפארק הגדול.

עבר: מיר גייען אריינגעגאנגען אין דעם גרויסן פארק.

עתידי: מיר וועלן אריינגיין אין דעם גרויסן פארק.

ציווי: גיי אריין! גייט אריין!

שלילה: מיר גייען נישט אריין אין דעם גרויסן פארק.

שאלה עם מילת שאלה: ווהין גייען מיר אריין?

שאלה ללא מילת שאלה: גייען מיר אריין?

18. איר רעדט אפ מיט חברים. (שם פועל: אפרעדן)  
תרגום: אתם מסכמים עם חברים (קובעים או מחליטים)

עבר: איר האט אפגערעדט מיט חברים.

עתידי: איר וועט אפרעדן מיט חברים.

ציווי: רעד אפ! רעד אפ!

שלילה: איר רעדט נישט אפ מיט קיין חברים.

שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען רעדט איר אפ?

שאלה ללא מילת שאלה: רעדט איר אפ מיט חברים?

19. זיי קויפן אפ די נייע ביכער. (שם פועל : אפקויפן)  
תרגום: הם משלימים את קניית הספרים החדשים.

עבר: זיי האבן אפגעקויפט די נייע ביכער.

עתידי: זיי וועלן אפקויפן די נייע ביכער.

ציווי: קויף אפ! קויפט אפ!

שלילה: זיי קויפן נישט אפ די נייע ביכער (מיודע).

שאלה עם מילת שאלה : וואס קויפן זיי אפ?

שאלה ללא מילת שאלה: קויפן זיי אפ די נייע ביכער?

20. דער חבר לייענט אויס אן ארטיקל. (אויס לייענען)  
תרגום: החבר משלים קריאת מאמר.

עבר: דער חבר האט אויסגעלייענט אן ארטיקל.

עתידי: דער חבר וועט אויסלייענען אן ארטיקל.

ציווי: לייען אויס! לייענט אויס!

שלילה: דער חבר לייענט נישט אויס קיין ארטיקל.

שאלה עם מילת שאלה: וואס לייענט דער חבר אויס?

שאלה ללא מילת שאלה: לייענט דער חבר אויס אן ארטיקל?

21. איך באשרייב מיין לעבן אין א בוך ( באשרייבן).  
 תרגום: אני מתאר את חיי בספר.  
 עבר: איך האב באשריבן מיין לעבן אין א בוך.  
 עתיד: איך וועל באשרייבן מיין לעבן אין א בוך.  
 ציווי: באשרייב! באשרייבט!  
 שלילה: איך באשרייב נישט מיין לעבן אין קיין בוך.  
 שאלה עם מילת שאלה: ווער באשרייבט איך מיין לעבן?  
 שאלה ללא מילת שאלה: באשרייב איך מיין לעבן אין א בוך?

22. דו קויפטט אפ די מאשין. (אפקויפן)  
 תרגום: אתה משלים את קניית המכונות.  
 עבר: דו האסט אפגעקויפט די מאשין.  
 עתיד: דו וועסט אפקויפן די מאשין.  
 ציווי: קויף אפ! קויפט אפ!  
 שלילה: דו קויפטט נישט אפ די מאשין.  
 שאלה עם מילת שאלה: וואס קויפטטו אפ?  
 שאלה ללא מילת שאלה: קויפטטו אפ די מאשין?

23. ער פארקויפט זיין שטוב (פארקויפן)  
 תרגום: הוא מוכר את ביתו.  
 עבר: ער האט פארקויפט זיין שטוב.  
 עתיד: ער וועט פארקויפן זיין שטוב.  
 ציווי: פארקויף! פארקויפט!  
 שלילה: ער פארקויפט נישט זיין שטוב.  
 שאלה עם מילת שאלה: וואס פארקויפט ער?  
 שאלה ללא מילת שאלה: פארקויפט ער זיין שטוב?

24. זי באלערנט אירע קינדער (באלערנען)  
 תרגום: היא מחנכת את ילדיה.  
 עבר: זי האט באלערנט אירע קינדער.  
 עתיד: זי וועט באלגערנען אירע קינדער.  
 ציווי: באלערן! באלערנט!  
 שלילה: זי באלערנט נישט אירע קינדער.  
 שאלה עם מילת שאלה: וועמען באלערנט זי?  
 שאלה ללא מילת שאלה: באלערנט זי אירע קינדער?

25. מיר לויפן ארויס פון צימער. (ארויסלויפן)  
 תרגום: אנחנו רצים החוצה מהחדר.  
 עבר: מיר זיינען ארויסגעלאפן פון צימער.  
 עתיד: מיר וועלן ארויסלויפן פון צימער.  
 ציווי: לויף ארויס! לויפט ארויס!  
 שלילה: מיר לויפן נישט ארויס פון קיין צימער.  
 שאלה עם מילת שאלה: צי לויפן מיר ארויס פון צימער?  
 שאלה ללא מילת שאלה: לויפן מיר ארויס פון צימער?

## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

26. איר פארמאכט די טיר מיט א גרויסן רעש. (פארמאכן)  
תרגום: אתם סוגרים את הדלת ברעש גדול.

עבר: איר האט פארמאכט די טיר מיט א גרויסן רעש.

עתידי: איר וועט פארמאכן די טיר מיט א גרויסן רעש.

ציווי: פארמאך! פארמאכט!

שלילה: איר פארמאכט נישט די טיר מיט קיין גרויסן רעש.

שאלה עם מילת שאלה: וואס פארמאכט איר מיט א גרויסן רעש?

שאלה ללא מילת שאלה: פארמאכט איר די טיר מיט א גרויסן רעש?

27. זיי גייען מיט מיט די קינדער. (מיטגיין).  
תרגום: הם מצטרפים אל הילדים.

עבר: זיי זיינען מיטגעגאנגען מיט די קינדער.

עתידי: זיי וועלן מיטגיין מיט די קינדער.

ציווי: גיי מיט! גייט מיט!

שלילה: זיי גייען נישט מיט מיט די קינדער.

שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען גייען זיי מיט?

שאלה ללא מילת שאלה: גייען זיי מיט מיט די קינדער?

28. איך לויפן נאך נאך א טעקסי (נאכלויפן , זיין)  
תרגום: אני רודפת אחרי מונית.

עבר: איך בין נאכגעלאפן נאך א טעקסי .

עתידי: איך וועל נאכלויפן נאך טעקסי.

ציווי: לויף נאך! לויפט נאך!

שלילה: איך לויף נישט נאך נאך קיין טעקסי.

שאלה עם מילת שאלה: נאך וואס לויף איך נאך?

שאלה ללא מילת שאלה: לויף איך נאך נאך א טעקסי?

29. דו קומסט צו צו די שכנים. (צוקומען , זיין).  
תרגום: אתה ניגש לשכנים.

עבר: דו ביסט צוגעקומען צו די שכנים.

עתידי: דו וועסט צוקומען צו די שכנים.

ציווי: קום צו! קומט צו!

שלילה: דו קומסט נישט צו צו די שכנים.

שאלה עם מילת שאלה: צו קומסטו צו צו די שכנים? / צו וועסטו קומסטו צו?

שאלה ללא מילת שאלה: קומסטו צו צו די שכנים?

30. דאס פייגעלע פליט ביי ביי מיין פענצטער. (בייפליען).  
תרגום: הציפור מתעופפת על יד חלוני .

עבר: דאס פייגעלע איז בייגעפלויגן ביי מיין פענצטער.

עתידי: דאס פייגעלע וועט בייפליען ביי מיין פענצטער.

ציווי: פלי ביי! פליט ביי!

שלילה: דאס פייגעלע פליט נישט ביי ביי מיין פענצטער.

שאלה עם מילת שאלה: ווו פליט ביי ביי מיין פענצטער? / ביי וואס פליט דאס פייגעלע ביי?

שאלה ללא מילת שאלה: פליט דאס פייגעלע ביי ביי מיין פענצטער?

31. ער האט מורא פון א קאץ. (האבן מורא)  
תרגום: הוא פוחד מחתולה.

עבר: ער האט געהאט מורא פון א קאץ

עתיד: ער וועט האבן מורא פון א קאץ.

ציווי: האב מורא! האט מורא!

שלילה: ער האט נישט מורא פון קיין קאץ.

שאלה עם מילת שאלה: פון וואס האט ער מורא ?

שאלה ללא מילת שאלה: האט ער מורא פון א קאץ?

32. זי איז שולדיק אין דער מעשה. (זיין שולדיק)  
תרגום: היא אשמה במעשה.

עבר: זי איז געווען שולדין אין דער מעשה.

עתיד: זי וועט זיין שולדיק אין דער מעשה.

ציווי: זיין שולדיק! זייט שולדיק!

שלילה: זי איז נישט שולדיק אין דער מעשה.

שאלה עם מילת שאלה: אין וואס איז זי שולדיק?

שאלה ללא מילת שאלה: איז זי שולדיק אין דער מעשה?

33. מיר טראכטן אויס א פאטענט. (אויס טראכטן)  
תרגום: אנחנו ממציאים פטנט.

עבר: מיר האבן אויסגעטראכט א פאטענט.

עתיד: מיר וועלן אויסטראכטן א פאטענט.

ציווי: טראכט אויס! טראכט אויס!

שלילה: מיר טראכטן נישט אויס קיין פאטענט.

שאלה עם מילת שאלה: וואס טראכטן מיר אויס?

שאלה ללא מילת שאלה: טראכטן מיר אויס א פאטענט?

34. איר ווערט פארחלשט פון דער היץ. (ווערן פארחלשט)  
תרגום: אתם מעולפים מהחום.

עבר: איר זייט געווארן פארחלשט פון דער היץ.

עתיד: איר וועט ווערן פארחלשט פון דער היץ.

ציווי: ווער פארחלשט! ווערט פארחלשט!

שאלה עם מילת שאלה: פון וואס ווערט איר פארחלשט?

שאלה ללא מילת שאלה: ווערט איר פארחלשט פון דער היץ?

35. זיי אנטלויפן פון א הונט. (אנטלויפן)  
תרגום: הם בורחים מכלב.

עבר: זיי זיינען אנטלאפן פון א הונט.

עתיד: זיי וועלן אנטלויפן פון א הונט.

ציווי: אנטלויף! אנטלויפט!

שלילה: זיי אנטלויפן נישט פון קיין הונט.

שאלה עם מילת שאלה: פון וואס אנטלויפן זיי?

שאלה ללא מילת שאלה: אנטלויפן זיי פון א הונט?

## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

36. איך דערציילט א סך מעשיות . (דערציילן)  
תרגום: אני מספר הרבה מעשיות.

עבר: איך האב דערציילט א סך מעשיות.

עתיד: איך וועל דערציילן א סך מעשיות.

ציווי: דערצייל! דערציילט!

שלילה: איך דערצייל נישט קיין סך מעשיות.

שאלה עם מילת שאלה: וואס דערצייל איך?

שאלה ללא מילת שאלה: דערצייל איך א סך מעשיות?

37. דו חלומסט פארן שפאצירן אין אמריקה. (חלומען)

תרגום: אתה חולם לנסוע לטייל באמריקה.

עבר: דו האסט געחלומט פארן שפאצירן אין אמריקה.

עתיד: דו וועסט חלומען פארן שפאצירן אין אמריקה.

ציווי: חלום! חלומט!

שלילה: דו חלומסט נישט פארן שפאצירן אין אמריקה.

שאלה עם מילת שאלה: וואס חלומסטו?

שאלה ללא מילת שאלה: חלומסטו פארן שפאצירן אין אמריקה?

38. ער האט ליב שפאצירן ביים(ביי דעם) ים אין אוונט. (האבן ליב).

תרגום: הוא אוהב לטייל על יד הים בערב.

עבר: ער האט געהאט ליב שפאצירן ביים ים אין אוונט.

עתיד: ער וועט האבן ליב שפאצירן ביים ים אין אוונט.

ציווי: האב ליב ! האט ליב!

שלילה: ער האט נישט ליב שפאצירן ביים ים אין אוונט.

שאלה עם מילת שאלה: וואס האט ער ליב ?

שאלה ללא מילת שאלה: האט ער ליב שפאצירן ביים ים אין אוונט?

39. זי פסקנט א נייעם געזעץ. (פסקענען)

תרגום: היא פוסקת חוק חדש.

עבר: זי זיינען געפסקנט א נייעם געזעץ.

עתיד: זי וועט פסקענען א נייעם געזעץ.

ציווי: פסקן! פסקנט!

שלילה: זי פסקנט נישט קיין נייעם געזעץ.

שאלה עם מילת שאלה: וואס פסקן זי?

שאלה ללא מילת שאלה: פסקנט זי א נייעם געזעץ?

40. מיר ווערן דורשטיק נאך מיטאג. (וערן דורשטיק)

תרגום: אנחנו נעשים צמאים אחר הצהריים.

עבר: מיר זיינען געווארן דורשטיק נאך מיטאג.

עתיד: מיר וועלן ווערן דורשטיק נאך מיטאג.

ציווי: ווער דורשטיק! ווערט דורשטיק!

שלילה: מיר ווערן נישט דורשטיק נאך מיטאג.

שאלה עם מילת שאלה: ווען ווערן מיר דורשטיק?

שאלה ללא מילת שאלה: ווערן מיר דורשטיק נאך מיטאג?

41. איר ווערט גרויס פון טאג צו טאג. (ווערן גרויס)  
תרגום: אתם נעשים גדולים מיום ליום.

עבר: איר זייט געווארן גרויס פון טאג צו טאג

עתידי: איר וועט ווערן גרויס פון טאג צו טאג.

ציווי: ווער גרויס! ווערט גרויס!

שלילה: איר ווערט נישט גרויס פון טאג צו טאג.

שאלה עם מילת שאלה: ווי אזוי ווערט איר גרויס?

שאלה ללא מילת שאלה: ווערט איר גרויס פון טאג צו טאג?

42. די תלמידים זיינען מצליח אין דעם עקזאמען. (זיין מצליח)  
תרגום: התלמידים מצליחים במבחן.

עבר: די תלמידים זיינען געווען מצליח אין דעם עקזאמען.

עתידי: די תלמידים וועלן זיין מצליח אין דעם עקזאמען.

ציווי: זיין מצליח! זייט מצליח!

שלילה: די תלמידים זיינען נישט מצליח אין דעם עקזאמען.

שאלה עם מילת שאלה: אין וואס זיינען די תלמידים מצליח?

שאלה ללא מילת שאלה: זיינען די תלמידים מצליח אין דעם עקזאמען?

43. איך צעברעך א טעלער צו די תנאים. (צעבראכן)

תרגום: אני שוברת צלחת לאירוסין.

עבר: איך האב צעבראכן א טעלער צו די תנאים.

עתידי: איך וועל צעברעכן א טעלער צו די תנאים.

ציווי: צעברעך! צעברעכט!

שלילה: איך צעברעך נישט קיין טעלער צו די תנאים.

שאלה עם מילת שאלה: וואס צעברעך איך?

שאלה ללא מילת שאלה: צעברעך איך א טעלער צו די תנאים?

44. דו פארשרייבסט דיין קינד אין שול. (פארשרייבן)

תרגום: אתה רושם את ילדיך לבית הספר.

עבר: דו האסט פארשריבן דיין קינד אין שול.

עתידי: דו וועסט פארשרייבן דיין קינד אין שול.

ציווי: פארשרייב! פארשרייבט!

שלילה: דו פארשרייבסט נישט דיין קינד אין שול.

שאלה עם מילת שאלה: וועמען פארשרייבסטו אין שול?

שאלה ללא מילת שאלה: פארשרייבסטו דיין קינד אין שול?

45. ער באקענט נייע חברים. (באקענען)

תרגום: הוא מכיר חברים חדשים.

עבר: ער האט באקענט נייע חברים.

עתידי: ער וועט באקענען נייע חברים.

ציווי: באקען! באקענט!

שלילה: ער באקענט נישט קיין נייע חברים.

שאלה עם מילת שאלה: וועמען באקענט ער?

שאלה עם מילת שאלה: באקענט ער נייע חברים?



## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

46. זי שלאפט אין דעם גרויסן צימער. (שלאפן)  
תרגום: היא ישנה בחדר הגדול.  
עבר: זי איז געשלאפן אין דעם גרויסן צימער.  
עתידי: זי וועט שלאפן אין דעם גרויסן צימער.  
ציווי: שלאף! שלאפט!  
שלילה: זי שלאפט נישט אין דעם גרויסן צימער.  
שאלה עם מילת שאלה: ווו שלאפט זי?  
שאלה ללא מילת שאלה: שלאפט זי אין דעם גרויסן צימער?

47. מיר טאנצן פון פרייד. (טאנצן)  
תרגום: אנחנו רוקדים משמחה.  
עבר: מיר האבן געטאנצט פון פרייד.  
עתידי: מיר וועלן טאנצן פון פרייד.  
ציווי: טאנץ! טאנצט!  
שלילה: מיר טאנצן נישט פון פרייד.  
שאלה עם מילת שאלה: צי טאנצן מיר פון פרייד?  
שאלה ללא מילת שאלה: טאנצן מיר פון פרייד?

48. איר ארבעט אויף א גרויסן פראיעקט. (ארבעטן)  
תרגום: אתם עובדים על פרויקט גדול.  
עבר: איר האט געארבעט אויף א גרויסן פראיעקט.  
עתידי: איר וועט ארבעטן אויף א גרויסן פראיעקט.  
ציווי: ארבעט! ארבעט!  
שלילה: איר ארבעט נישט אויף קיין גרויסן פראיעקט.  
שאלה עם מילת שאלה: אויף וואס ארבעט איר?  
שאלה ללא מילת שאלה: ארבעט איר אויף א גרויסן פראיעקט?

49. זיי באארבעטן דעם גארטן. (באארבעטן)  
תרגום: הם מעבדים את הגינה.  
עבר: זיי האבן באארבעט דעם גארטן.  
עתידי: זיי וועלן באארבעטן דעם גערטן.  
ציווי: באארבעט! באארבעט!  
שלילה: זיי באארבעטן נישט דעם גארטן.  
שאלה עם מילת שאלה: וואס באארבעטן זיי?  
שאלה ללא מילת שאלה: באארבעטן זיי דעם גארטן?

50. איך ארבעט אריין אין דער טעמע (אריינארבעטן)  
תרגום: אני משקיע בנושא.  
עבר: איך האב אריינגעארבעט אין דער טעמע.  
עתידי: איך ווער אריינארבעטן אין דער טעמע.  
ציווי: ארבעט אריין! ארבעט אריין!  
שלילה: איך ארבעט נישט אריין אין דער טעמע.  
שאלה עם מילת שאלה: אין וואס ארבעט איך אריין?  
שאלה ללא מילת שאלה: ארבעט איך אריין אין דער טעמע?

51. דו שווימסט אין א באסיין. (שווימען, עבר: געשוומען)  
תרגום: אתה שוחה בבריכה.

עבר: דו ביסט געשוומען אין א באסיין.

עתידי: דו וועסט שווימען אין א באסיין.

ציווי: שוויים! שווימט!

שלילה: דו שווימסט נישט אין קיין באסיין.

שאלה עם מילת שאלה: ווו שווימסטו?

שאלה ללא מילת שאלה: שווימסטו אין א באסיין?

52. ער קריכט אויף גלייכע ווענט. (קריכן, עבר: געקראכן)

תרגום: הוא מטפס על קירות חלקים.

עבר: ער איז געקראכן אויף גלייכע ווענט.

עתידי: ער וועט קריכן אויף גלייכע ווענט.

ציווי: קריך! קריכט!

שלילה: ער קריכט נישט אויף קיין גלייכע ווענט.

שאלה עם מילת שאלה: אויף וואס קריכט ער?

שאלה ללא מילת שאלה: קריכט ער אויף גלייכע ווענט?

53. זי לערנט אפ די לעקציע אויסנווייניק. (אפלערנען)

תרגום: היא לומדת את השיעור בעל פה.

עבר: זי האסט אפגעלערנט די לעקציע אויסנווייניק.

עתידי: זי וועט אפלערנען די לעקציע אויסנווייניק.

ציווי: לערן אפ! לערנט אפ!

שלילה: זי לערנט נישט אפ די לעקציע אויסנווייניק.

שאלה עם מילת שאלה: וואס לערנט זי אפ?

שאלה ללא מילת שאלה: לערנט זי אפ די לעקציע אויסנווייניק?

54. מיר לייענען אויס די שבתדיקע צייטונג. (אויסלייענען)

תרגום: אנחנו משלימים את קריאת העיתון של שבת.

עבר: מיר האבן אויסגעלייענט די שבתדיקע צייטונג.

עתידי: מיר וועלן אויסלייענען די שבתדיקע צייטונג.

ציווי: לייען אויס! לייענט אויס!

שלילה: מיר לייענען נישט אויס די שבתדיקע צייטונג.

שאלה עם מילת שאלה: וואס לייענען מיר אויס?

שאלה ללא מילת שאלה: לייענען מיר אויס די שבתדיקע צייטונג?

55. איר פארקוקט זיך ווי אין א חלום. (פארקוקן זיך)

תרגום: אתם בוהים כמו בחלום.

עבר: איר האט פארקוקט זיך ווי אין א חלום.

עתידי: איר וועט פארקוקט זיך ווי אין א חלום.

ציווי: פארקוק זיך! פארקוקט זיך!

שלילה: איר פארקוקט זיך נישט ווי אין קיין חלום.

שאלה עם מילת שאלה: ווי אזוי פארקוקט איר זיך?

שאלה ללא מילת שאלה: פארקוקט איר זיך ווי אין א חלום?

## סוכם ונערך ע"י אלעד אוזן

56. זיי וואשן זיך יעדן טאג אינדערפרי. (וואשן זיך)  
תרגום: הם מתרחצים כל יום בבוקר.

עבר: זיי האבן געוואשן זיך יעדן טאג אינדערפרי.

עתידי: זיי וועלן וואשן זיך יעדן טאג אינדערפרי.

ציווי: וואש זיך! וואשט זיך!

שלילה: זיי וואשן זיך נישט יעדן טאג אינדערפרי.

שאלה עם מילת שאלה: ווען וואשן זיי זיך?

שאלה ללא מילת שאלה: וואשן זיי זיך יעדן טאג אינדערפרי.

57. איך באקען זיך מיט נייע חברים. (באקענען זיך)

תרגום: אני עורך הכרות עם חברים חדשים.

עבר: איך האב באקענט זיך מיט נייע חברים.

עתידי: איך וועל באקענען זיך מיט נייע חברים.

ציווי: באקען זיך! באקענט זיך!

שלילה: איך באקען זיך נישט מיט קיין נייע חברים.

שאלה עם מילת שאלה: מיט וועמען באקען איך זיך?

שאלה ללא מילת שאלה: באקען איך זיך מיט נייע חברים?

58. דו פארשרייבסט זיך אין א ספארט קלוב. (פארשרייבן זיך)

תרגום: אתה נרשם למועדון ספורט.

עבר: דו האסט פארשרייבן זיך אין א ספארט קלוב.

עתידי: דו וועסט פארשרייבן זיך אין א ספארט קלוב.

ציווי: פארשרייב זיך! פארשרייבט זיך!

שלילה: דו פארשרייבסט זיך נישט אין קיין ספארט קלוב.

שאלה עם מילת שאלה: צי פארשרייבסטו זיך אין א ספארט קלוב?

שאלה ללא מילת שאלה: פארשרייבסטו זיך אין א ספארט קלוב?

59. זיי ברענגען בלומען אויף שבת. (ברענגען, עבר: געברענגט)

תרגום: הם מביאים פרחים לשבת.

עבר: זיי האבן געברענט בלומען אויף שבת.

עתידי: זיי וועלן ברענגען בלומען אויף שבת.

ציווי: ברענג! ברענט!

שלילה: זיי ברענגען נישט קיין בלומען אויף שבת.

שאלה עם מילת שאלה: וואס ברענגען זיי אויף שבת?

שאלה ללא מילת שאלה: ברענגען זיי בלומען אויף שבת?

60. די קינדער וויינען אין שטאט. (וויינען)

תרגום: הילדים גרים בעיר.

עבר: די קינדער האבן געוויינט אין שטאט.

עתידי: די קינדער וועלן וויינען אין שטאט.

ציווי: וויין! וויינט!

שלילה: די קינדער וויינען נישט אין שטאט.

שאלה עם מילת שאלה: ווו וויינען די קינדער?

שאלה ללא מילת שאלה: וויינען די קינדער אין שטאט?

\*\*\*\*\*לעשות רשימה של השמות פועל ממשפט 1 עד 40 ו 1 עד 20. ואז למיין אותם  
בידוק מי צריך פועל עזר מעמוד 40, וככה לא צריך לזכור את כל הפעלים. \*\*\*\*\*  
טרינקן = לשתות, <= בעבר: געטרונקען.  
קריכן = < עבר: געקראכן.

ל10 המשפטים שצריך להשלים לעבוד לפי השיטה של הפועל שמתאים לשם הגוף, ולא רק סתם לפי  
הפועל שמתאים למשפט.